



Uhićeni ste u skladu s europskim uhidbenim nalogom i odvedeni u (policijsku) postaju ili na drugo mjesto na ispitivanje

Kroatisch

Koja su Vaša prava?

Država članica Europske unije uputila je zahtjev Nizozemskom javnom tužiteljstvu za Vaše izručenje. Zato ste uhićeni od strane policije, Kraljevski nizozemski Marechaussee ili druga istražna služba. Važno je da znate svoja prava i obveze. Pobrinite se da pažljivo pročitate ove informacije.

Postupak nakon Vašeg uhićenja i Vaša prava

Nakon Vašeg uhićenja, Državni odvjetnik (zamjenik) će odlučiti hoćete li morati ostati u policijskoj postaji. Niste obvezni odgovoriti na njegova/njezina pitanja.

Pravo na odvjetnika

Istražni policajac će osigurati da imate pristup nizozemskom odvjetniku što je prije moguće nakon Vašeg uhićenja. Odvjetnik će Vas onda kontaktirati. Također možete slobodno angažirati odvjetnika kojeg sami poznajete. U tom slučaju, molimo informirajte istražnog policajca.

Imate pravo razgovarati sa svojim odvjetnikom u povjerenju. Prije nego budete ispitani vezano za Vaše zadržavanje u policijskom pritvoru, dopušteno Vam je da se posavjetujete sa svojim odvjetnikom do pola sata. Vaš odvjetnik može također nazočiti Vašem ispitivanju i ponuditi pomoć.

Međutim, imajte na umu da bi moglo potrajati neko vrijeme prije nego Vaš odvjetnik dođe do postaje. U pravilu, Vaš odvjetnik mora doći na mjesto ispitivanja u roku od nekoliko sati od kad ga/je informira policija.

Usluge nizozemskog odvjetnika obično dolaze bez naknade, osim ako angažirate svog odvjetnika a nije registriran/a u Odboru za pravnu pomoć. U tom ćete slučaju morati sami snositi troškove. *Ako istražni organ proslijedi Vaše osobne podatke Odboru za pravnu pomoć da bi se angažirao odvjetnik, Vaši podaci će biti obrađeni u administracijskom sustavu Odbora.*

Angažiranje odvjetnika u inozemstvu

Također možete zatražiti usluge odvjetnika u državi članici EU koja je zatražila Vaše izručenje. Taj strani odvjetnik može Vašem nizozemskom odvjetniku dati informacije i savjete o postupku izručenja. Imajte na umu, međutim, da se od Vas može zatražiti da snosite troškove angažiranja stranog odvjetnika. Ako želite koristiti ovu uslugu, Državni odvjetnik će odmah proslijediti vaš zahtjev organima zemlje koja traži vašu predaju.

Organi zemlje koji traže Vašu predaju, pružit će Vam informacije o mogućnostima angažiranja odvjetnika i u toj zemlji. Ako odaberete ovu mogućnost, bit ćete odgovorni za kontaktiranje ovog 'drugog odvjetnika'. Vaš nizozemski odvjetnik će Vam pomoći da to uradite.

Daljnje informacije o tome koje usluge možete dobiti od odvjetnika su navedene dolje.

Pravo na prevoditelja

Imat ćete pravo na pomoć prevoditelja ako ne govorite ili ne razumijete nizozemski jezik, ili ga razumijete samo malo. Molimo, obavijestite istražnog policajca ako ga ne razumijete dobro. On/a će pozvati prevoditelja za Vas. Prevoditelj Vam također može pomoći s razgovorima s Vašim odvjetnikom. Ova usluga je besplatna.

U policijskoj postaji

Možete biti zadržani u pritvoru, na primjer u policijskoj postaji, najdulje tri dana. Ako je Važno da budete zadržani dulje razdoblje, državni odvjetnik može odlučiti da se Vaš pritvor treba produljiti za najviše tri dana.

Možete zatražiti od istražnog policajca da informira treću stranu (npr. člana obitelji ili sustanara) o činjenici da ste zadržani u pritvoru.

Ako niste nizozemski državljanin, možete tražiti od istražnog policajca da obavijesti konzulat ili veleposlanstvo Vaše zemlje podrijetla o vašem pritvoru.

Druga prava

Dobit ćete kopiju Europskog uhidbenog naloga. Ako je Europski uhidbeni nalog napisan na jeziku koji ne razumijete, imate pravo tražiti prijevod najvažnijih dijelova naloga.

Obavijestite istražnog policajca ako se osjećate bolesno, ako biste željeli vidjeti liječnika, ili ako vam je potrebna hitna medicinska pomoć, poput lijekova.

Što će odvjetnik poduzeti?

Odvjetnik će braniti vaše interese. Vaš nizozemski odvjetnik može:

- reći vam o tijeku postupka;
- dati Vam pravni savjet;
- informirati Vas o Vašim pravima i obvezama;
- Istaknuti vam prednosti i nedostatke pristanka na predaju i implikacije koje će to imati po Vas (pogledajte također dolje);
- kontaktirati Vašu obitelj ili poslodavca, informirati ih o Vašoj situaciji;
- kontaktirati odvjetnika u državi koja traži Vašu predaju;
- pomoći vam prije i tijekom ispitivanja od strane istražnog policajca, kao i tijekom postupka pokrenutog od strane suda u slučaju da se ne slažete s predajom (pogledajte također u nastavku).

Ako odlučite razgovarati s odvjetnikom, to ne znači da priznajete svoju krivnju. Sve što kažete Vašem odvjetniku, ostat će povjerljivo. Istražni policajac neće slušati vaše razgovore. Vaš odvjetnik ne smije razgovarati s drugim strankama o Vašem slučaju bez Vašeg dopuštenja. To uključuje istražnog policajca. Isto se odnosi na prevoditelja, ako ste se oslanjali na njegove/njezine usluge za razgovor s odvjetnikom.

Ako vam je na vaš zahtjev dodijeljen odvjetnik u državi članici koja zahtijeva vašu predaju, taj 'drugi odvjetnik' može vašem nizozemskom odvjetniku dati savjete i informacije koje on može koristiti u Vašem postupku predaje. Međutim, vaš nizozemski odvjetnik će voditi postupak predaje za Vas.

Što se događa sljedeće?

Ako ste u pritvoru negdje drugdje u Nizozemskoj, bit ćete prebačeni u Amsterdam nakon razdoblja u pritvoru. Tamo će Državni odvjetnik ili istražni sudac odlučiti trebate li ostati u pritvoru dulje vrijeme. Ako je to slučaj, bit ćete prebačeni u centar za pomoć. Molimo Vas da se obratite svom odvjetniku o koracima koje biste mogli poduzeti ako se ne slažete s duljim zadržavanjem u pritvoru.

Ako se ne slažete s predajom, sudac će odlučiti hoćete li biti predani državi članici koja je tražila Vašu predaju. Na raspravi o tom pitanju, sudac će vam postaviti nekoliko pitanja. Tijekom ovog ročišta, imat ćete također pravo na prisutnost i pomoć nizozemskog odvjetnika. Također imate pravo odbiti prisustvovati raspravi i zatražiti da vas zastupa vaš odvjetnik.

Pristanak na predaju

Možete pristati na predaju ako nemate primjedbi na zahtjev države članice koja je tražila Vašu predaju. To može ubrzati postupak. Međutim, ako se slažete s predajom, imajte na umu sljedeće:

- **nećete** moći naknadno promijeniti svoju odluku;
- Vaš sudac više neće razmatrati Vaš slučaj;
- Javni tužitelj, a ne sudac, će donijeti odluku o Vašoj predaji;
- Time ćete odustati od Vašeg zaštićenog statusa pod 'pravilom posebnosti' što znači da nakon prebacivanja u državu članicu možete biti procesuirani i za kaznena djela koja nisu navedena u Europskom uhidbenom nalogu.

Vaš nizozemski odvjetnik Vam može dati daljnje informacije o tome.

Ako se želite složiti sa svojom predajom, morat ćete dati tu izjavu Javnom tužitelju ili istražnom sucu. Možete zatražiti da vaš nizozemski odvjetnik nazoči ovom postupku.

Imate pitanja?

Imate li neka pitanja? Ako je tako, obratite se svom nizozemskom odvjetniku ili istražnom policajcu.

Detalji publikacije

Ovaj informativni list je izdalo Ministarstvo sigurnosti i pravosuđa

PO Box 20301 | 2500 EH Den Haag | Nizozemska svibanj 2017. | 103170

Nikakva prava ne mogu biti dobivena iz sadržaja ovog informativnog lista.